

**HONG KONG, CHINA**  
**NOTICES TO MARINERS**  
**Issue No. 3 of 2012**  
**3 February 2012**

---

**CONTENTS**

- I General Notes / Index of Charts Affected
  - II Publications Affected and Chart Corrections
  - III Marine Information
  - IV Reprints of Navigational Warnings (NAVTEX)
  - V Amendments to Charts for Local Vessels
- 

The Hydrographer  
Hydrographic Office  
Marine Department  
2/F Hydro Building  
Government Dockyard  
Stonecutters Island, Kowloon  
HONG KONG

Tel : (852) 2504 0723  
Fax : (852) 2504 4527  
E-mail : [hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)  
Website : [www.hydro.gov.hk](http://www.hydro.gov.hk)

**SECTION I**  
**GENERAL NOTES**

- 1 Notices to Mariners are issued fortnightly on a Friday. A summary of temporary notices and a chart correction record (issued every six months) are published in Issue No 13 and 26 of Notices to Mariners.
- 2 Positions on Hong Kong Charts are referred to the World Geodetic System 1984 (WGS 84) Datum.
- 3 Depths are measured in metres and are reduced to Chart Datum, which is approximately the Lowest Astronomical Tide (LAT).
- 4 Heights and spot heights are measured in metres above the High Water Mark (HWM).
- 5 Navigational marks are based on the IALA Maritime Buoyage System (Region A) – ie Red to Port, Green to Starboard.
- 6 Continuous Differential Global Positioning System (DGPS) correction signals for WGS 84 positions are broadcast by the Hydrographic Office on 289.0 kHz and can be received by any vessel with a standard DGPS receiver. For technical details of the system, please refer to the following webpage:

**[www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm](http://www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm)**

- 7 Hong Kong charts are available for sale at the Marine Department:

**Shroff Office, Marine Department**

Room 309, Harbour Building

38 Pier Road, Central

HONG KONG

Tel : (852) 2852 3087

Fax : (852) 2542 4287

For overseas orders and mail services, please contact the Hydrographic Office:

**Hydrographic Office**

2/F Hydro Building

Government Dockyard

Stonecutters Island, Kowloon

HONG KONG

Tel : (852) 2504 0723

Fax : (852) 2504 4527

E-mail : [hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)

- 8 Copies of the Notices To Mariners can be downloaded from the following webpage:

**[www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm](http://www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm)**



**SECTION II**  
**PUBLICATION AFFECTED AND CHART CORRECTIONS**

**New Publication**

New Edition

<b>Item</b>	<b>Available</b>	<b>Price</b>
Hong Kong Harbour Facilities & Layout 2012	3 February 2012	HK\$ 20

---

**Chart Correction**

Nil

---

---

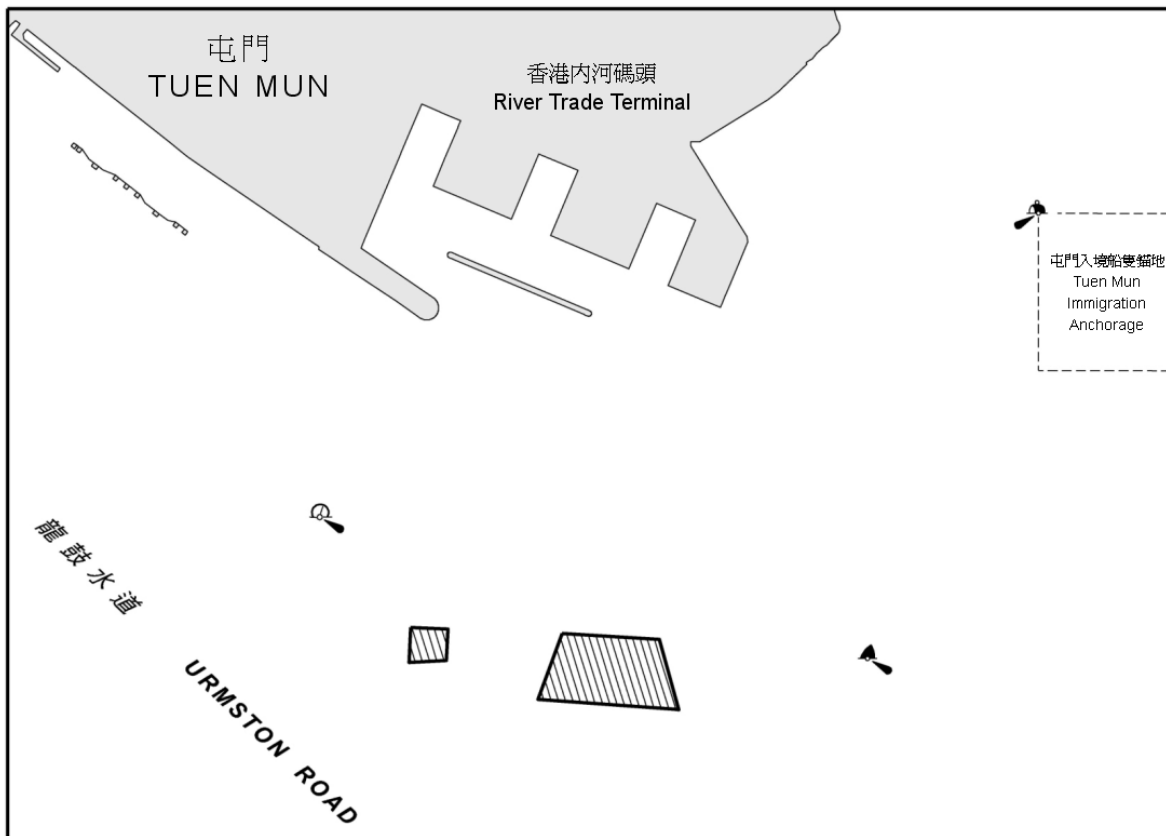
**SECTION III**  
**MARINE INFORMATION**

**A Temporary Notice (T)**

**2(T)/2012 Tuen Mun – River Trade Terminal – Urmston Road – Marine Site Investigation.**

Source: Hong Kong Marine Department Notice No. 12 of 2012 refers.  
Marine works are being carried out in the hatched areas.

Chart Affected: HK1503



**B Cancelled Temporary Notice (T)**

**28(T)/2011 South Western Approaches – South West of Lamma Island – Marine works.**

**SECTION IV**  
**REPRINTS OF NAVIGATIONAL WARNINGS (NAVTEX)**

The following navigational warning is still in force on 27 January 2012:

LA02/2012      Positions of rigs and support vessels north of 10° 00' N in the South China Sea:

Rig

Hui Zhou 19 - 2	21° 21.97' N 115° 04.98' E	W Z 11 - 4 C	20° 40.95' N	108° 42.50' E
H Z 19 - 3	21° 21.16' N 115° 01.02' E	W Z 14- 4D A	20° 48.80' N	108° 37.47' E
H Z 21A	21° 20.96' N 115° 25.37' E	W Z 14- 4D SPM	20° 49.37' N	108° 36.85' E
H Z 21B	21° 21.65' N 115° 24.64' E	W Z 11 - 4N	20° 45.32' N	108° 45.25' E
H Z 25 - 3	21° 10.71' N 115° 05.09' E	W Z 12 - 1 A	20° 48.98' N	108° 53.92' E
H Z 26	21° 10.55' N 115° 15.89' E	W Z 12 - 1 B	20° 50.20' N	108° 54.01' E
H Z 32 - 2	21° 09.68' N 115° 10.19' E	Wen Chang 13 - 1	19° 37.78' N	112° 04.02' E
H Z 32 - 3	21° 09.87' N 115° 13.09' E	W C 13 - 2	19° 34.92' N	112° 01.17' E
Lu Feng 13 - 1	21° 35.27' N 116° 09.42' E	W C 19 - 1 A	19° 25.93' N	112° 05.43' E
L F 13 - 2DPP	21° 37.87' N 116° 03.27' E	W C 19 - 1 B	19° 22.98' N	112° 05.43' E
L F 13 - 2WHP	21° 37.85' N 116° 03.21' E	W C 15 - 1	19° 32.02' N	112° 26.34' E
Pan Yu 4 - 2	20° 50.84' N 114° 37.09' E	W C 14 - 3	19° 37.45' N	112° 16.61' E
P Y 5 - 1	20° 51.34' N 114° 47.93' E	W C 8 - 3	19° 45.75' N	112° 11.24' E
P Y 30 - 1	20° 14.68' N 114° 56.26' E	Hai Yang 116 FPSO	19° 26.24' N	112° 06.53' E
Xi Jiang 23 - 1	21° 21.05' N 114° 43.00' E	Dong Fang 1 - 1 A	18° 34.53' N	107° 43.64' E
X J 24 - 3	21° 22.75' N 114° 54.69' E	D F 1 - 1 B	18° 36.09' N	107° 40.48' E
X J 30 - 2	21° 16.29' N 114° 58.53' E	D F 1 - 1 D	18° 36.85' N	107° 45.57' E
XJ 23-1 FPSO	21° 21.21' N 114° 44.14' E	D F 1 - 1 E	18° 36.85' N	107° 45.57' E
Wai Zhou 6 - 1	20° 54.63' N 108° 51.88' E	Ya Cheng 13 - 1	17° 30.55' N	109° 01.48' E
W Z 6 - 8	20° 52.44' N 108° 53.98' E	Le Dong 22 - 1	17° 33.27' N	108° 35.53' E
W Z 11- 1	20° 47.79' N 108° 43.47' E	L D 15 - 1	17° 36.80' N	108° 24.60' E
W Z 11 - 4 A	20° 40.85' N 108° 40.90' E	Munin	21° 21.69' N	115° 24.27' E
W Z 11 - 4 B	20° 40.40' N 108° 40.10' E			

Rig & Tanker

Nan Hai Tiao Zhan	20° 49.54' N 115° 42.01' E	Wai Zhou 11 - 4 D	20° 48.78' N	108° 37.44' E
-------------------	----------------------------	-------------------	--------------	---------------

Storage tanker

Hai Yang 111	20° 51.09' N 114° 42.51' E	Nan Hai Sheng Li	20° 50.87' N	115° 41.01' E
Nan Hai Sheng Kai	21° 36.05' N 116° 08.90' E	Nan Hai Fen Jin	19° 36.68' N	112° 02.77' E
Nan Hai Fa Xian	21° 21.39' N 115° 24.38' E	Wai Zhou Zhong	21° 02.53' N	109° 05.09' E
		Duan Helipad		

All vessels should keep well clear of these rigs and support vessels.

**SECTION V**  
**AMENDMENTS TO CHARTS FOR LOCAL VESSELS (2011 Edition)**

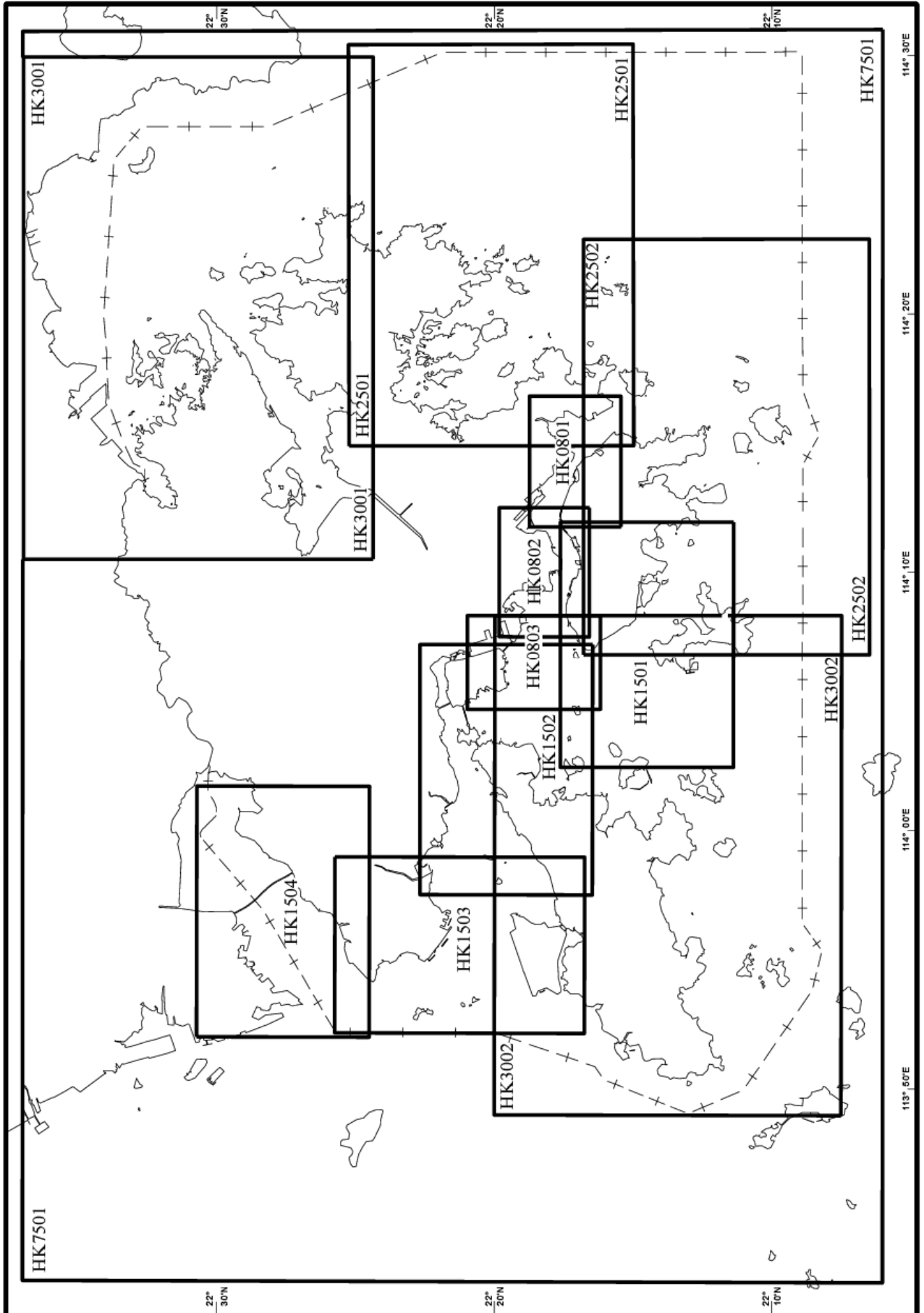
Last Amendment: Nil

Correction No.: Nil

---

**故意留出的空白頁**  
**Page intentionally left blank**

# 香港海圖索引 HONG KONG CHART INDEX



**水文短訊**  
**Hydrographic Note**

航海人員如發現新的危險礙航物，或輔航設備有所改變或損壞，請通知海道測量部。  
Mariners are requested to inform Hydrographic Office, Hong Kong discovery of new dangers to navigation, or changes or defects of aids to navigation.

日期 \_\_\_\_\_ 檔號 \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_ Ref \_\_\_\_\_

船名 \_\_\_\_\_ 目擊者/舉報者姓名 \_\_\_\_\_  
Name of Vessel \_\_\_\_\_ Name of Observer/Reporter \_\_\_\_\_

通訊地址 \_\_\_\_\_  
Correspondence \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_

電郵地址 \_\_\_\_\_  
E-mail Address \_\_\_\_\_

事項 \_\_\_\_\_  
Subject \_\_\_\_\_

概位 \_\_\_\_\_ 緯度 \_\_\_\_\_ 經度 \_\_\_\_\_  
Approx Position \_\_\_\_\_ Lat \_\_\_\_\_ Long \_\_\_\_\_

地理位置(如適用) \_\_\_\_\_  
Geographic Position \_\_\_\_\_  
(if applicable) \_\_\_\_\_

詳細內容 \_\_\_\_\_  
Details \_\_\_\_\_

所持最新航海通告 \_\_\_\_\_  
Latest Notices to Mariners Held \_\_\_\_\_

有關刊物(期數、最近的補編日期) \_\_\_\_\_  
Publication(s) Affected (edition number \_\_\_\_\_  
and date of latest supplement) \_\_\_\_\_

目擊者/舉報者簽署 \_\_\_\_\_  
Signature of Observer/Reporter \_\_\_\_\_



中國 香港

航海通告

2012年第3期

2012年2月3日

---

目錄

- I 一般事項/有關海圖索引
- II 有關刊物與海圖改正
- III 海事訊息
- IV 航行警告重印(航行警告電傳)
- V 本地船隻海圖冊修正

---

海道測量師  
海事處  
海道測量部  
香港九龍  
昂船洲政府船塢  
海測樓二樓

電話：(852) 2504 0723  
傳真：(852) 2504 4527  
電郵：[hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)  
網址：[www.hydro.gov.hk](http://www.hydro.gov.hk)

## 第 I 節 一般事項

- 1 航海通告在每隔兩周的星期五發佈。臨時通告摘要及海圖改正記錄 (每6個月發佈一次) 在航海通告第13及26期刊載。
- 2 在香港海圖上的位置乃參照 1984 年世界大地測量系統 (WGS 84) 基準。
- 3 深度量度自海圖基準，並以米為單位。此基準與最低天文潮相若。
- 4 高度、高程點皆自高潮標以上計算，以米為單位。
- 5 輔航標記是根據國際航標協會海上浮標系統 (A區域) - 紅在左舷，綠在右舷。
- 6 差分全球定位系統校正訊號由海道測量部以 289.0 千赫不停廣播，此訊號適用於以 WGS 84 為基準的位置，凡裝有標準接收器的船舶，均可接收。關於此系統的技術規格，請參閱以下網頁：

[www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm](http://www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm)

- 7 香港海圖在海事處有售：

### 海事處繳費處

香港中環

統一碼頭道38號

海港政府大樓309室

電話：(852) 2852 3087

傳真：(852) 2542 4287

有關香港海圖的海外訂購及郵寄服務，請向海道測量部查詢：

### 海道測量部

香港九龍

昂船洲政府船塢

海測樓二樓

電話：(852) 2504 0723

傳真：(852) 2504 4527

電郵：[hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)

- 8 航海通告可在以下網頁下載：

[www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm](http://www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm)



**第 II 節**  
**有關刊物與海圖改正**

**新刊物**

新版

<b>項目</b>	<b>發售日期</b>	<b>定價</b>
香港海港設施佈局圖 2012	2012 年 2 月 3 日	港幣 20 元

---

**海圖改正**

無

---

---

### 第 III 節 海事訊息

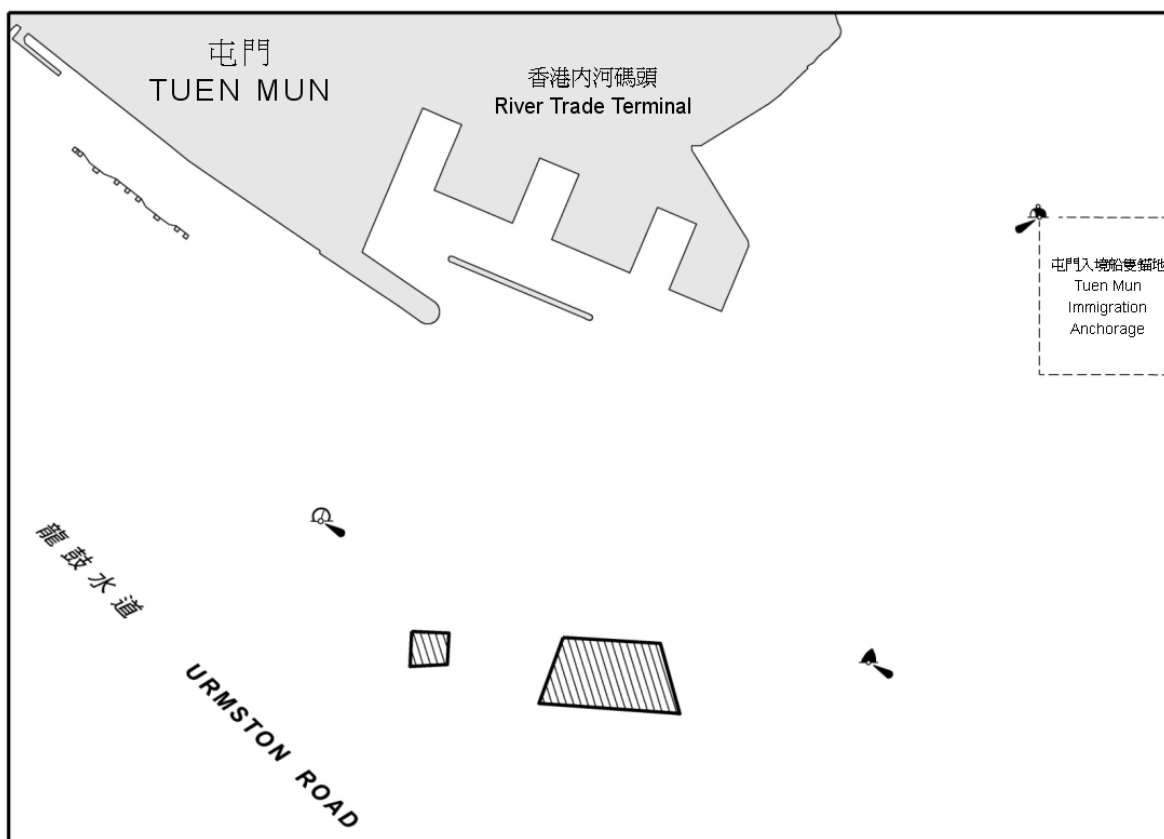
#### A 臨時通告(T)

2(T)/2012 屯門 - 香港內河碼頭 - 龍鼓水道 - 海上地盤勘測工程

出處 - 參考香港海事處佈告 2012 年第 12 號.

附圖陰影線標示施工範圍.

有關海圖: HK1503



---

#### B 已撤銷的臨時通告(T)

28(T)/2011 西南臨近水域 - 南丫島西南 - 海事工程

---

## 第 IV 節 航行警告重印(航行警告電傳)

在 2012 年 1 月 27 日仍然有效的航行警告如下：

LA02/2012 南海 10°00' N 以北的鑽井平台及支援船位置一覽表：

### 鑽井平台

惠州 19-2 平台	21° 21.97' N	115° 04.98' E	潤洲 11-4C 平台	20° 40.95' N	108° 42.50' E
惠州 19-3 平台	21° 21.16' N	115° 01.02' E	潤洲 14-4D A 平台	20° 48.80' N	108° 37.47' E
惠州 21A 平台	21° 20.96' N	115° 25.37' E	潤洲 14-4D(單點繫泊)	20° 49.37' N	108° 36.85' E
惠州 21B 平台	21° 21.65' N	115° 24.64' E	潤洲 11-4N 平台	20° 45.32' N	108° 45.25' E
惠州 25-3 平台	21° 10.71' N	115° 05.09' E	潤洲 12-1 A 平台	20° 48.98' N	108° 53.92' E
惠州 26 平台	21° 10.55' N	115° 15.89' E	潤洲 12-1 B 平台	20° 50.20' N	108° 54.01' E
惠州 32-2 平台	21° 09.68' N	115° 10.19' E	文昌 13-1	19° 37.78' N	112° 04.02' E
惠州 32-3 平台	21° 09.87' N	115° 13.09' E	文昌 13-2	19° 34.92' N	112° 01.17' E
陸豐 13-1 平台	21° 35.27' N	116° 09.42' E	文昌 19-1 A	19° 25.93' N	112° 05.43' E
陸豐 13-2DPP 平台	21° 37.87' N	116° 03.27' E	文昌 19-1 B	19° 22.98' N	112° 05.43' E
陸豐 13-2WHP 平台	21° 37.85' N	116° 03.21' E	文昌 15-1	19° 32.02' N	112° 26.34' E
番禺 4-2 平台	20° 50.84' N	114° 37.09' E	文昌 14-3	19° 37.45' N	112° 16.61' E
番禺 5-1 平台	20° 51.34' N	114° 47.93' E	文昌 8-3	19° 45.75' N	112° 11.24' E
番禺 30-1 平台	20° 14.68' N	114° 56.26' E	海洋 116 浮式平台	19° 26.24' N	112° 06.53' E
西江 23-1 平台	21° 21.05' N	114° 43.00' E	東方 1-1 A 平台	18° 34.53' N	107° 43.64' E
西江 24-3 平台	21° 22.75' N	114° 54.69' E	東方 1-1 B 平台	18° 36.09' N	107° 40.48' E
西江 30-2 平台	21° 16.29' N	114° 58.53' E	東方 1-1 D 平台	18° 36.85' N	107° 45.57' E
西江 23-1 浮式平台	21° 21.21' N	114° 44.14' E	東方 1-1 E 平台	18° 36.85' N	107° 45.57' E
潤洲 6-1 平台	20° 54.63' N	108° 51.88' E	崖城 13-1	17° 30.55' N	109° 01.48' E
潤洲 6-8 平台	20° 52.44' N	108° 53.98' E	樂東 22-1	17° 33.27' N	108° 35.53' E
潤洲 11-1 平台	20° 47.79' N	108° 43.47' E	樂東 15-1	17° 36.80' N	108° 24.60' E
潤洲 11-4 A 平台	20° 40.85' N	108° 40.90' E	睦寧號	21° 21.69' N	115° 24.27' E
潤洲 11-4 B 平台	20° 40.40' N	108° 40.10' E			

### 鑽井平台及油船

南海挑戰號	20° 49.54' N	115° 42.01' E	潤洲(自強號)11-4 D	20° 48.78' N	108° 37.44' E
-------	--------------	---------------	---------------	--------------	---------------

### 貯油船

海洋 111 號	20° 51.09' N	114° 42.51' E	南海勝利號	20° 50.87' N	115° 41.01' E
南海盛開號	21° 36.05' N	116° 08.90' E	南海奮進號	19° 36.68' N	112° 02.77' E
南海發現號	21° 21.39' N	115° 24.38' E	潤洲終端(直昇機機場)	21° 02.53' N	109° 05.09' E

所有船舶務請遠離這些鑽井平台及支援船。

第 V 節  
本地船隻海圖冊修正 (2011 版)

上次修正: 無

改正編號: 無

---